

**Zeitschrift:** Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico svizzero : Archivum heraldicum

**Herausgeber:** Schweizerische Heraldische Gesellschaft

**Band:** 116 (2002)

**Heft:** 1

**Artikel:** Neue Gemeindewappen im Kanton Freiburg

**Autor:** Rüegg, Hans

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-745746>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Neue Gemeindewappen im Kanton Freiburg

HANS RÜEGG

Am 1. Januar 2000 gab es in der Schweiz noch 2899 Gemeinden. Der Bestand nahm somit in den letzten 50 Jahren um rund 200 Gemeinden ab, seit der Gründung des Bundesstaates gar um 300. Diese Entwicklung zeigt zurzeit eine zunehmende Tendenz. Der Grund dafür liegt einerseits darin, dass die Aufgaben der Gemeinden immer grösser und umfassender werden und die Finanzkraft je länger je mehr übersteigen. Andererseits ist in den ländlichen Gebieten eine Abwanderung der Erwerbstätigen mit ihren Familien in die Agglomerationen zu verzeichnen, was zur Folge hat, dass kaum mehr alle Ämter mit geeigneten Personen besetzt werden können. Zahlreiche Gemeinden suchen deshalb den Anschluss an benachbarte Gemeinwesen. Besonders stark von dieser Entwicklung ist zurzeit der Kanton Freiburg betroffen. Um 1900 zählte der Kanton Freiburg 283 Gemeinden. Heute sind es noch 223. Ungefähr 48% aller Gemeinden zählen weniger als 400 Einwohner. Seit dem 1. Januar 2000 unterstützt der Kanton fusionswillige Gemeinden aus einem Fonds mit namhaften Beiträgen. Ab dem Jahr 2005 will der Kanton alle Gemeinden zu Fusionen zwingen, die bestimmte Auflagen bezüglich Anzahl Einwohner und Finanzkraft nicht erfüllen.

Durch diese Zusammenschlüsse verschwinden auch zahlreiche Gemeindewappen. Etliche kleine Gemeinden schliessen sich

an eine grössere an, wobei der Name und das Wappen der nun noch grösser gewordenen Gemeinde unverändert weitergeführt wird. Beim Zusammenschluss von ungefähr gleich grossen Gemeinden wird oft ein Doppelname oder vereinzelt auch ein neuer, regionaler Name gewählt. Für die neuen Wappen wurden Elemente aus den bisherigen Wappen in einem neuen vereinigt. Dabei entstanden mehrheitlich heraldisch interessante und ansprechende Wappen. Währenddem der Zusammenschluss der Gemeinden bzw. der Fusionsvertrag vom Grossen Rat genehmigt werden muss, durchläuft die Änderung eines bestehenden oder die Annahme eines neuen Wappens keine Bewilligungsinstanz. Nur so ist zu erklären, dass die um Corsallettes erweiterte Gemeinde Grolley sich ein Wappen zulegte, das den Heraldikern alle Haare zu Berge stehen lässt. Es ist zu hoffen, dass dieser Fall einmalig bleibt.

Die obsoleten Wappen der «untergegangenen» Gemeinden sind dem Buch «Fribourg – Armorial illustré des Communes Fribourgeoises» aus dem Verlag Ketty & Alexandre entnommen. Für eine einheitliche Illustration dieses Artikels passte der Autor auf dem Computer die neuen Wappen an die Schildform an. Ein besonderer Dank geht an Herrn Gérald Mutrux, Dienstchef des Departements der Gemeinden, Kantonale Verwaltung in Freiburg, für seine ausführlichen Auskünfte.

*Anschrift des Autors:* Hans Rüegg  
Fingastrasse 2B  
FL-9495 Triesen  
hansruegg@lie-net.li

# Nouvelles armoiries de communes du canton de Fribourg

HANS RÜEGG

Le premier janvier 2000, la Suisse comptait encore 2899 communes, soit une diminution de quelques 200 communes au cours des cinquante dernières années et même d'environ 300 depuis la fondation de la Confédération. Cette évolution tend actuellement à s'accélérer. D'une part, parce que les communes doivent assumer des tâches toujours plus importantes et plus étendues et que les besoins financiers augmentent en conséquence. Et, d'autre part, parce que les régions rurales enregistrent une plus forte migration de citoyens actifs et de leurs familles en direction des agglomérations, ce qui se traduit dans ces régions par une impossibilité d'attribuer toutes les fonctions officielles à des personnes qualifiées. Bon nombre de communes recherchent dès lors une association avec les communes environnantes. Le canton de Fribourg est particulièrement concerné par cette évolution. En 1900, le canton de Fribourg comptait 283 communes. Il en reste encore aujourd'hui 223, dont à peu près 48 % comptent moins de 400 habitants. Depuis le premier janvier 2000, le canton dispose d'un fonds de soutien permettant d'accorder de notables subventions aux communes désireuses de fusionner. Dès l'année 2005, le canton contraindra à la fusion toutes les communes qui ne remplissent pas les conditions requises quant au nombre d'habitants et à la capacité financière.

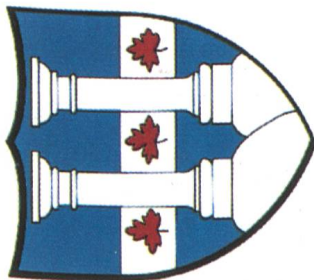
Ces fusions entraînent aussi la disparition de bon nombre d'armoiries communales. En effet, certaines petites communes s'associent à

une plus grande commune, laquelle garde son nom et ses armoiries. Lors de la fusion de communes d'importance à peu près égale, il arrive fréquemment que soit choisi un nom double ou simplifié ou un nom régional. En pareils cas, la nouvelle commune reprend certains éléments des anciennes armoiries dans le nouveau blason. Il en résulte de plaisantes nouvelles armoiries, souvent très intéressantes du point de vue héraldique. Alors que la réunion de communes et plus particulièrement le contrat de fusion de ces communes doit être approuvé par le Grand Conseil, ni la modification d'un blason ni l'admission de nouvelles armoiries ne sont soumises à une quelconque instance pour autorisation. Ceci explique aussi pourquoi, par exemple, le choix des nouvelles armoiries des communes fusionnées de Grolley et de Corsalettes a quelque peu stupéfié les héraldistes. Il faut espérer que ce cas reste unique.

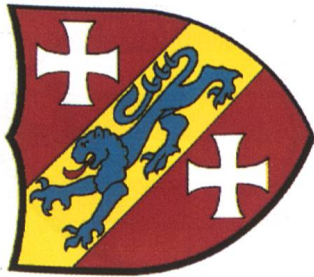
Les anciennes armoiries des communes ayant fusionné sont tirées de l'Armorial des communes fribourgeoises publié par les éditions Ketty et Alexandre. Afin d'uniformiser l'illustration du présent article, l'auteur s'est servi de l'ordinateur pour adapter les armoiries et les présenter sous forme d'un écu. Des remerciements particuliers sont adressés à Monsieur Gérald Mutrux, chef de service du Département des communes de l'Administration cantonale à Fribourg, pour ses précieux renseignements.

*Traduction:* Eugène Page  
Fribourg

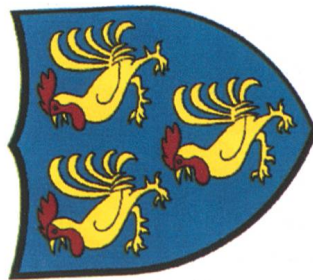
*Adresse de l'auteur:* Hans Rüegg  
Fingastrasse 2B  
FL-9495 Triesen  
hansruegg@lie-net.li



Farvagny-le-Grand



Farvagny-le-Petit



Grenilles



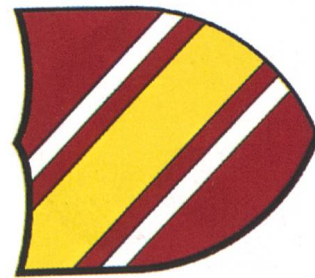
Posat



Farvagny

Les nouvelles armoiries correspondent pour l'essentiel aux anciennes armoiries de la commune de Farvagny-le-Petit. Les deux croix pattées qui symbolisent les relations avec l'Hôpital de Fribourg sont remplacées par deux feuilles d'érable. Les trois feuilles d'érable qui figurent sur les anciennes armoiries de Farvagny-le-Grand ont été reprises du blason des Sires de Farvagny. Le lion d'azur sur bande d'or et champ de gueules constituait le blason des Seigneurs de Pont-en-Ogoz.

Das neue Wappen entspricht im Wesentlichen dem der früheren Gemeinde Farvagny-le-Petit. Die beiden Tatzekreuze, welche die Beziehungen zum Hôpital de Fribourg versinnbildlichten, sind durch zwei Ahornblätter ersetzt. Die drei Ahornblätter im Wappen von Farvagny-le-Grand sind dem der Sires de Farvagny entnommen. Der blaue Löwe auf dem goldenen Schrägbalken im roten Feld war das Wappen der Seigneurs de Pont-en-Ogoz.



Billens



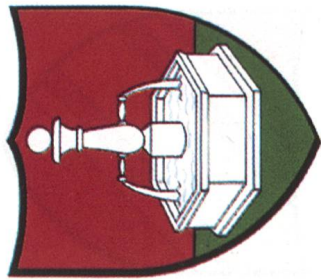
Hennens



Billens-Hennens

Die frühere Gemeinde Billens führte das Wappen der Sires de Billens. Hennens übernahm das Wappen der ehemaligen seigneurie aus dem 15. Jh., der Sires de Challant, ergänzt mit drei Sternen aus dem Wappen der Ratzé, den Nachfolgern der Challant.

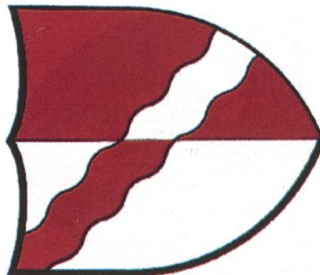
L'ancienne commune de Billens portait les armoiries des Sires de Billens. La commune de Hennens avait repris les armoiries de l'ancienne seigneurie du 15<sup>e</sup> siècle des Sires de Challant, complétées par les trois étoiles du blason des Ratzé ayant succédé aux Challant.



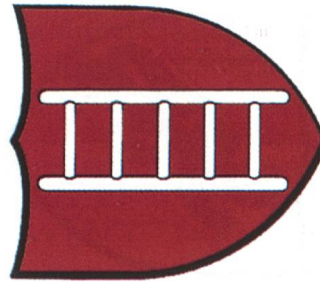
Bonnefontaine



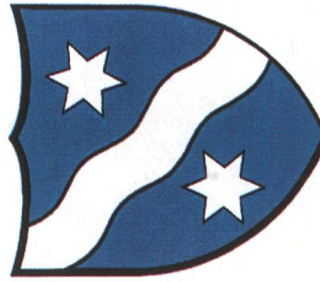
Montrécu



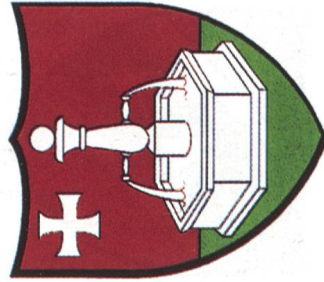
Chandon



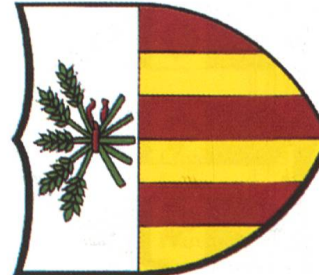
Léchelles



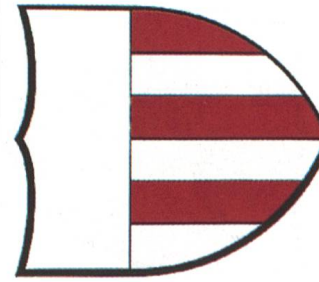
Léchelles



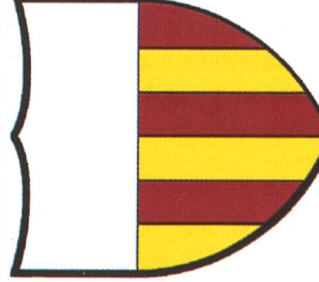
Bonnefontaine



Montagny-la-Ville



Montagny-les-Monts



Montagny

Das bisherige sprechende Wappen von Bonnefontaine ist mit dem Tatzkenkreuz aus dem Wappen von Montrécu ergänzt worden. Das Tatzkenkreuz bezieht sich auf das Hôpital de Fribourg.

Les anciennes armoiries parlantes de Bonnefontaine ont été complétées par la croix pattée provenant des armoiries de Montrécu. La croix pattée se rapportait à l'Hôpital de Fribourg.

Das frühere sprechende Wappen der Gemeinde Léchelles wurde abgelöst. Der Wellenbalken, welcher auf das Flüsschen Chandon hinweist, stammt aus dem Wappen der früheren Gemeinde Chandon. Die beiden Sterne stehen für die beiden Dörfer Chandon und Léchelles, die am Chandon liegen.

Les anciennes armoiries parlantes de Léchelles ont été abandonnées. La bande ondulée qui rappelle le ruisseau de Chandon a été reprise des armoiries de l'ancienne commune de Chandon. Les deux étoiles représentent les deux villages de Chandon et de Léchelles traversés par le ruisseau.

Das Wappen der vereinigten Gemeinde Montagny entspricht dem der ehemaligen Seigneurs de Montagny. Die frühere Gemeinde Montagny-la-Ville enthielt im Schildhaupt fünf Ähren als Hinweis auf den Ackerbau. Das Wappen von Montagny-les-Monts war das abgewandelte Wappen der bailliage von Montagny.

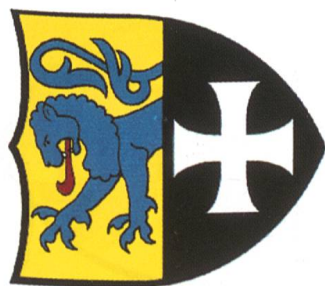
Les armoiries des deux communes de Montagny réunies correspondent à celles des anciens Seigneurs de Montagny. Les anciennes armoiries de Montagny-la-Ville portaient en chef cinq épis symbolisant l'agriculture, alors que celles de Montagny-les-Monts représentaient les armoiries modifiées du bailliage de Montagny.

Wappen der früheren Gemeinden/Armoiries des anciennes communes

Neues Wappen/Nouvelles armoiries

Remarques

Bemerkungen



Formangueires



Lossy



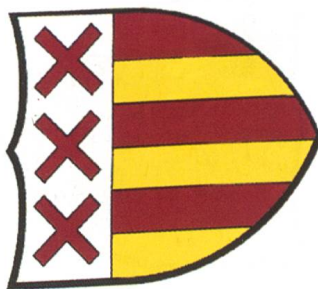
Lossy-Formangueires

Les nouvelles armoiries réunissent, coupé, le lion d'azur provenant des armoiries des Seigneurs d'Englisberg, sur champ palé d'or et de gueules des Seigneurs de Montagny, et la croix pattée de l'Hôpital de Fribourg, laquelle était déjà représentée dans les anciennes armoiries des deux communes.

Das neue Wappen vereinigt im ersten Feld den blauen Halblöwen aus dem Wappen der Herren von Englisberg mit dem gold-rot gespaltenen Schild der Seigneurs de Montagny. Im zweiten Feld steht das Tatzenkreuz des Hôpital de Fribourg, welches sich in beiden Wappen der beiden früheren Gemeinden befand.



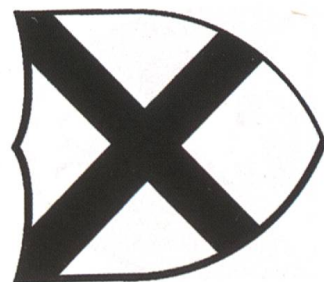
Lentigny



Lovens

Die neu gebildete Gemeinde La Brillaz führt das Wappen der bailliage de Montagny, im Schildhaupt ergänzt mit dem schwarzen Andreaskreuz von Onnens. Die Kirche von Onnens ist dem heiligen Andreas gewidmet. Die gekreuzten roten Schlüssel im Schildhaupt von Lentigny beziehen sich auf den heiligen Petrus, dem Patron der Pfarrkirche von Lentigny. Die drei roten Andreaskreuze im Schildhaupt von Lovens repräsentieren die kirchliche Zugehörigkeit zu Onnens.

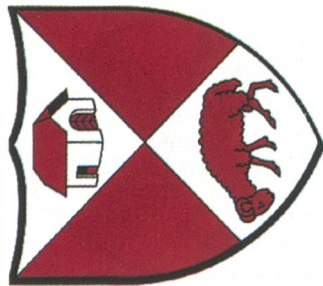
La nouvelle commune de La Brillaz reprend les armoiries du bailliage de Montagny, complétées en chef par la croix de sable de Saint-André figurant dans les armoiries d'Onnens. L'Église d'Onnens est dédiée à saint André. Les clés en sautoir figurant en chef de l'écu de Lentigny sont celles de saint Pierre, patron de l'église paroissiale de Lentigny. Les trois croix de Saint-André figurant en chef de l'écu de Lovens indiquaient l'appartenance à l'église d'Onnens.



Onnens



La Brillaz



Corpataux



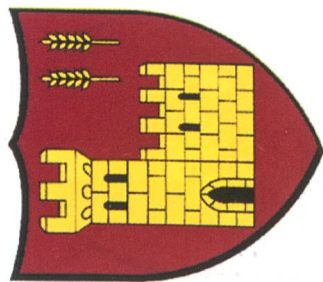
Magnedens



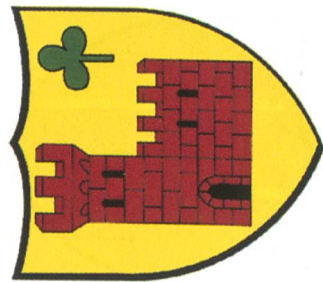
Corpataux-Magnedens

Corpataux übernahm das Wappen der Sires de Corpastour, ergänzt mit einer Scheune und einem Schaf. Magnedens zeigt das Wappen der bailliage d'Illens, ergänzt mit einem Malteserkreuz. Der Malteserorden besass im 13. Jh. ein Haus im Gemeindebann von Magnedens. Siehe auch den Beitrag von Günter Mattern im Schweizer Archiv für Heraldik, Heft 2000–I, Seite 30.

Corpataux avait repris les armoiries des Sires de Corpastour complétées par une grange et un mouton. Magnedens représente les armoiries du bailliage d'Illens, complétées par une croix de Malte. Au 13<sup>e</sup> siècle, l'ordre de Malte possédait une maison dans la commune de Magnedens. Voir aussi l'article de Günter Mattern dans les Archives héraldiques suisses, 2000–I, page 30.



Maules



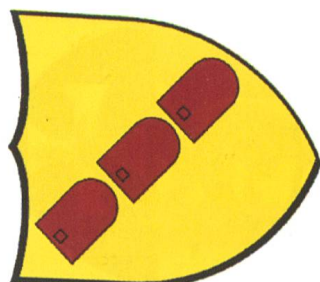
Romanens

La nouvelle commune de Sâles dans le district de la Gruyère, à laquelle se sont jointes les communes de Maules, Romanens et Rueyres-Treyfâyes présente désormais ses armoiries sur champ de gueules au lieu de l'ancien champ d'azur.

Les deux colonnes soutenuës chacune d'un mont rappellent que l'église est placée sous la juridiction de la Prévôté du Grand Saint-Bernard. La «massette» (roseau) se rapporte au grand marécage situé à la limite de la commune. La nouvelle couleur rouge est également celle des armoiries de l'ancienne commune de Maules, dérivées des armoiries des Sires de la Tour au 15<sup>e</sup> siècle.

Die um Maules, Romanens und Rueyres-Treyfâyes erweiterte Gemeinde Sâles im Bezirk Greyerz wechselte die Schildfarbe von Blau auf Rot.

Die beiden Säulen auf dem Zweiberg erinnern, dass die Kirche unter der Rechtsbarkeit des Hospizes auf dem Grossen Sankt Bernhard stand. Der Rohrkolben bezieht sich auf das grosse Moor auf dem Gemeindegebiet. Die neue Schildfarbe Rot entspricht dem Wappen der früheren Gemeinde Maules, welches von dem Sires de la Tour, der Seigneurs im 14. Jh., abgeleitet ist.



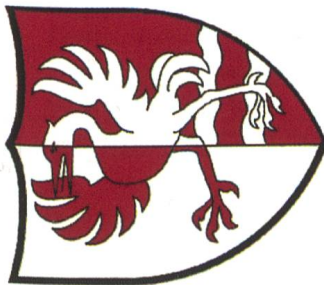
Rueyres-Treyfâyes



Sâles



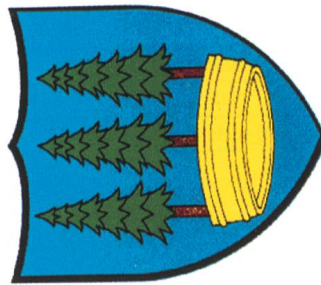
Sâles



Albeuve



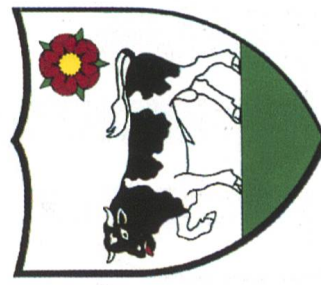
Lessoc



Montbovon



Haut-Intyamon



Corsalettes



Grolley



Grolley

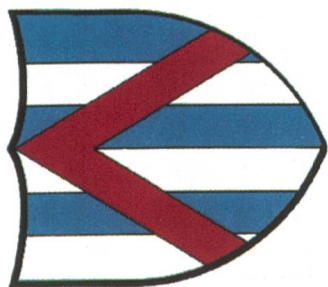
Das Wappen der ebenfalls im Bezirk Greyerz neu geschaffenen Gemeinde Haut-Intyamon zeigt den silbernen Kranich aus dem Wappen der Grafen von Greyerz. Der Kranich findet sich in vielen Freiburger Gemeindegewappen, aber auch in den benachbarten Kantonen Waadt und Bern. Der gewellte Schrägbalken in den Farben Silber/Schwarz, eine Kombination aus den Wappen der Gemeinden Lessoc und Neirivue, versinnbildlicht die Saane.

Les armoiries de la nouvelle commune du Haut-Intyamon, dans le district de la Gruyère, présentent la grue d'argent tirée des armoiries des Comtes de Gruyères. La grue figure dans les armoiries de nombreuses communes du canton de Fribourg ainsi que des cantons voisins de Vaud et de Berne. La bande ondulée d'argent et de sable, une combinaison tirée des armoiries des communes de Lessoc et de Neirivue, symbolise la Sarine.

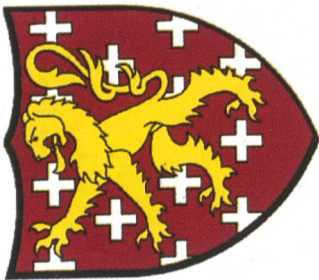
Nach der Ansicht des Autors handelt es sich um einen missratenen Versuch, ein wenig überzeugendes Logo in den Wappenschild zu setzen. Der offizielle Beschrieb lautet: «Les couleurs de Grolley, jaune et vert, fusionnent en se croisant avec celles de Corsalettes, blanc, noir et rouge, sur fond jaune et blanc.»

De l'avis de l'auteur, il s'agit d'une tentative malheureuse d'introduire dans les armoiries un logo un peu particulier. La description officielle est la suivante: «Les couleurs de Grolley, jaune et vert, fusionnent en se croisant avec celles de Corsalettes, blanc, noir et rouge, sur fond jaune et blanc.»





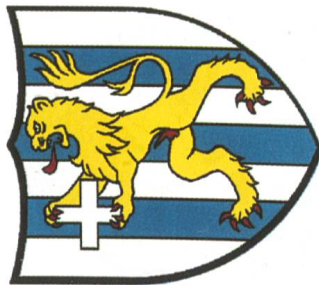
Ecuwillens



Posieux



Hauterive



Das Wappen der neuen Gemeinde Hauterive symbolisiert auf gekonnte Weise den Zusammenschluss von Ecuwillens und Posieux. Ecuwillens führte das aus dem 17. Jh. stammende Wappen der Feudalfamilie d'Ecuwillens. Posieux übernahm das Wappen des Gründers des Klosters Hauterive, Wuillelme de Glâne.

Das nebenstehende Wappen wird offiziell von der Gemeinde geführt und stimmt nicht mit der Beschreibung überein: «Palé d'argent et d'azur, au lion d'or brochant, entre ses pattes une croix du premier, langué et membré de gueules.» Vermutlich wählte der Grafiker diese absolut falsche Darstellung wegen der Symmetrie oder um das vom Löwen gehaltene Kreuz vor dem blauen Hintergrund besser zur Geltung zu bringen.

Les armoiries de la nouvelle commune d'Hauterive symbolisent parfaitement la fusion des communes d'Ecuwillens et de Posieux. Ecuwillens a adopté les armoiries de la famille d'Ecuwillens datant du 17<sup>e</sup> siècle. Posieux a repris les armoiries du fondateur de l'Abbaye d'Hauterive Wuillelme de Glâne.

Les armoiries ci-contre ont été admises officiellement par la commune, mais ne correspondent pas au blasonnement donné: «Palé d'argent et d'azur, au lion d'or brochant, entre ses pattes une croix du premier, langué et membré de gueules.»

Le graphiste a choisi une représentation absolument erronée, vraisemblablement pour des raisons de symétrie ou éventuellement pour mieux faire ressortir, sur fond bleu, la croix tenue par le lion.

Zusammenfassung der bisherigen Fusionen im Kanton Freiburg  
Récapitulation des fusions réalisées dans le canton de Fribourg

| Jahr  | Frühere Benennung   | Neue Benennung        | Wappen                              |
|-------|---|-----------------------|-------------------------------------|
| Année | Ancienne dénomination   | Nouvelle dénomination | Armoiries                           |
| 1968  | La Rougève, Semsales  | Semsales              | Semsales                            |
| 1969  | Eschiens, Villangeaux, Ecublens                                   | Ecublens              | Ecublens                            |
| 1970  | Villars-d'Avry, Pont-en-Ogoz                                      | Le Bry                | Pont-en-Ogoz                        |
| 1970  | Marly-le-Petit, Marly-le-Grand                                    | Marly                 | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 1971  | Neuhaus, Plasselb   | Plasselb              | Plasselb                            |
| 1972  | Illens, Rossens   | Rossens               | Rossens                             |
| 1973  | Macconnens, Villarimboud  | Villarimboud          | Villarimboud                        |
| 1974  | Coussiberlé, Courlevon  | Courlevon             | Courlevon                           |
| 1975  | Burg, Murten/Morat  | Murten/Morat          | Murten/Morat                        |
| 1976  | Chésalles, Marly  | Marly                 | Marly                               |
| 1977  | Cutterwil, Belfaux  | Belfaux               | Belfaux                             |
| 1977  | Sales, Ependes  | Ependes               | Ependes                             |
| 1978  | Le Saulgy, Villaranon, Sivriez                                    | Sivriez               | Sivriez                             |
| 1978  | Fuyens, Villaz-St-Pierre  | Villaz-St-Pierre      | Villaz-St-Pierre                    |
| 1978  | Grossguschelmuth, Kleinguschelmuth                                | Guschelmuth           | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 1978  | Monterschu, Grossgurmels  | Gurmels               | Grossgurmels                        |
| 1981  | Les Glânes, Romont  | Romont                | Romont                              |
| 1981  | Nierlet-les-Bois, Ponthaux  | Ponthaux              | Ponthaux                            |
| 1981  | Montborget, La Vounaise, Murist                                   | Murist                | Murist                              |
| 1982  | Lossy, Formangueires  | Lossy-Formangueires   | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 1983  | Chandossel, Villarepos  | Villarepos            | Villarepos                          |
| 1989  | Bonnefontaine, Montécu  | Bonnefontaine         | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 1991  | Morlens, Vuarmens   | Vuarmens              | Vuarmens                            |
| 1991  | Altavilla, Murten/Morat   | Murten/Morat          | Murten/Morat                        |
| 1991  | Les Friques, Saint-Aubin  | Saint-Aubin           | Saint-Aubin                         |
| 1992  | Franex, Murist  | Murist                | Murist                              |
| 1993  | Blessens, Rue   | Rue                   | Rue                                 |
| 1994  | Chandon, Léchelles  | Léchelles             | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 1996  | Farvagny-le-Grand, Farvagny-le-Petit, Grenilles, Posat            | Farvagny              | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 1997  | Cornérod, Cournilles, Courtion, Misery                            | Misery-Courtion       | Misery                              |
| 1998  | Billens, Hennens  | Billens-Hennens       | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 1999  | Corpataux, Magnedens  | Corpataux-Magnedens   | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 2000  | Gurmels, Kleingurmels   | Gurmels               | Gurmels                             |
| 2000  | Montagny-la-Ville, Montagny-les-Monts                             | Montagny              | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 2000  | Grolley, Corsallettes   | Grolley               | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 2001  | Marsens, Vuippens   | Marsens               | Vuippens                            |
| 2001  | Ecuvillens, Posieux   | Hauterive             | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 2001  | Avry-sur-Matran, Corjolens  | Avry                  | Avry-sur-Matran                     |
| 2001  | Chavannes-sous-Orsonnens, Orsonnens, Villargiroud, Villarsiviraux | Villorsonnens         | Orsonnens<br>(vorübergehend)        |
| 2001  | Lentigny, Lovens, Onnens  | La Brillaz            | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 2001  | Bionnens, Mossel, Ursy, Vauderens                                 | Ursy                  | Ursy                                |
| 2001  | Maules, Romanens, Rueyres-Treyfayes, Sâles                        | Sâles                 | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |
| 2001  | Gillarens, Promasens, Rue   | Rue                   | Rue                                 |
| 2002  | Albeuve, Lessoc, Montbovon, Neirivue                              | Haut-Intyamon         | <i>Neues Wappen/Nouv. armoiries</i> |